



עלילות נעורים



אוטוביוגרפיות של בני נוער יהודים מפולין
בין שתי מלחמות העולם



עלילות נעורים

אוטוביוגרפיות של בני נוער יהודים מפולין
בין שתי מלחמות העולם

מבחר, מבוא והקדמות
עידו בסוק

המכון לחקר תולדות יהדות פולין
ויחסי ישראל-פולין
אוניברסיטת תל אביב
המרכז לחקר התפוצות ע"ש גולדשטיין-גורן

עלילות נעורים

אומביוגרפיות של בני נוער יהודים מפולין
בין שתי מלחמות העולם

מבחר, מבוא והקדמות
עידו בסוק

עריכה
אברהם נוברשטרן



אוניברסיטת תל אביב



בית שלום עליכם

תרגום מידיש
עידו בסוק

עריכת התרגומים מידיש
שלמה צוקר, ויקי אס-שיפרים

תרגום מפולנית
גיטה וייסלר וגרו'ינה אהרן

עריכת התרגומים מפולנית
עידו בסוק, יז'י מיכאלוביץ'

עריכת לשון
אברהם בן-אמתי

עיצוב העטיפה
תחיה רוזנטל

מסת"ב 1-072-338-965-978

תשע"ב 2011

עימוד והדפסה: ארט פלוס, דפוס ירוק, ירושלים

© כל הזכויות שמורות למכון לחקר תולדות יהדות פולין באוניברסיטת תל אביב.
אין להעתיק או להפיץ ספר זה או קטעים ממנו, בשום צורה ובשום אופן, אלקטרוני
או מכני, לרבות צילום או הקלטה, ללא קבלת אישור בכתב.

polin@post.tau.ac.il

ספר זה רואה אור בסיועם של

אהרון ויעל חבר

יד-זיכרון ונר-נשמה

למשפחת רבקה חבר (לבית זליצקי) מפורזבה, פלך גרורנו, בלארוס,
ולמשפחת חיה סגל (לבית גואלמן) מאזור ביאליסטוק-ירובנה-סטאוויסק, פולין,
שנרצחו ואברו בשואה, וגורלם לא נודע.

לבני משפחתי שהושמדו בשואה
ומעולם לא הכרתים

סבתי אלטע־דינה בסוק (מידנק, סוף 1943)
דודי יחזקאל (נרצח עם 1,800 מיהודי וילנה, 19.9.1944)
דודתי בתיה (מידנק, סוף 1943), יחד עם אמה ועם
דודתי גימל־רוני, אשת יחזקאל, ובנותיהם שרה וחיה
דודתי מנוחה (קזירוולד, ליד ריגה, סוף 1943)

הנה אחון עפרכם חשרוף!

תוכן העניינים

7	מבוא: האוטוביוגרפיות – רקע, אפיונים והשלכות מחקריות
1	בוֹחַן העולמות
67	ס' עֶטְאָנִיס – יוסף פופקין, בן 22 מראקוב, עיירה במחוז וילנה, 1932
2	אגדת חייו של מוסרניק שסטה
99	ח. כ. 7, בן 21 מעיירה במחוז ביאליסטוק, 1934
3	אקסיומה ותולדות: נעוריו החרשים של הבורגני
133	Rex – שאול פריזר, בן 22 מטרנוב, מחוז קרקוב, 1934
4	דיוקן שכולו עיניים
155	האנזי, בת 17 מאיישישקי (איישישוק), עיירה במחוז וילנה, 1934
5	הנעקר, או על גבול עולמות
197	Modestus – אברהם שץ, בן 17 מקרטח ברוז, עיירה במחוז פולסיה, 1934
6	השנאה והרעת
227	פֶאָרגֶס מִיך נִיט – סימה פעטליוק, בת 21 מביאליסטוק, 1934
7	הציץ ונחבא, או ימי סנוורים
257	אייזיק זיידנברג, בן 21 מעיירה במחוז ביאליסטוק, 1934
8	המשכתב
299	גרשון פיפע־גבעוני, בן 20 מסאנוק, עיירה במחוז לבוב, 1934
9	האוטוביוגרף כביוגרף
361	Eliezer Achimeir – ליפמן אליעזר בוסק, בן 18 מקרקוב, 1934
10	מחול הנרקיסית
387	Światło, בת 17 מלבוב, 1939
11	מעבר לגדר
409	ג"ט, בן 23 מעיירה במערב פולין, 1939